



**WARNING**

(GB)

- Never inspect or service the unit by yourself. Ask a qualified person to perform this work.
- Electric shock may result. Before servicing the unit, always shut off the power.

(D)

- Das Gerät niemals selbst überprüfen oder reparieren. Lassen Sie diese Arbeit von qualifiziertem Personal ausführen.

- Es kann ein Stromschlag verursacht werden. Vor der Wartung des Geräts deshalb immer die Stromzufuhr unterbrechen.

(F)

- Ne procédez jamais au contrôle ou à l'entretien de l'unité vous-même. Confiez cette tâche à une personne qualifiée.

- Cela peut entraîner une décharge électrique. Coupez toujours l'alimentation avant de procéder à l'entretien de l'unité.

(NL)

- Controleer nooit zelf de unit en geef het nooit zelf een onderhoud. Vraag een bevoegd iemand om dit te doen.

- Dit om elektrische schokken te voorkomen. Schakel de stroomtoevoer steeds uit vooraleer de unit een onderhoud te geven.

(E)

- Nunca inspeccione o repare la unidad usted mismo. Deje este trabajo en manos de una persona cualificada.

- Podría provocar una descarga eléctrica. Antes de reparar la unidad, desconéctela siempre de la red.



**WARNING**

(I)

- Non ispezionate né riparate mai l'unità voi stessi. Per eseguire questo lavoro, chiedete l'intervento di una persona qualificata.

- In caso contrario, correreste il rischio di scosse elettriche. Prima di riparare l'unità, escludete sempre la corrente.

(GR)

- Ποτέ μην επιθεωρείτε ή κάνετε μόνοι σας συντήρηση στη μονάδα. Ζητήστε από ένα ειδικό τεχνικό να εκτελέσει αυτές τις εργασίες.

- Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Να απενεργοποιείτε πάντα τη μονάδα πριν από τη συντήρησή της.

(P)

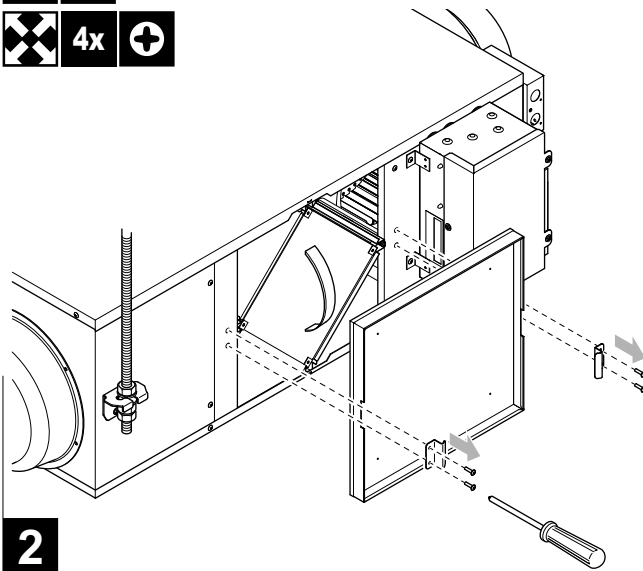
- Nunca inspeccione nem efectue intervenções técnicas na unidade sozinho. Solicite a um técnico qualificado que realize esse tipo de trabalho.

- Pode resultar em choques eléctricos. Antes de efectuar intervenções técnicas na unidade, desligue sempre a alimentação.

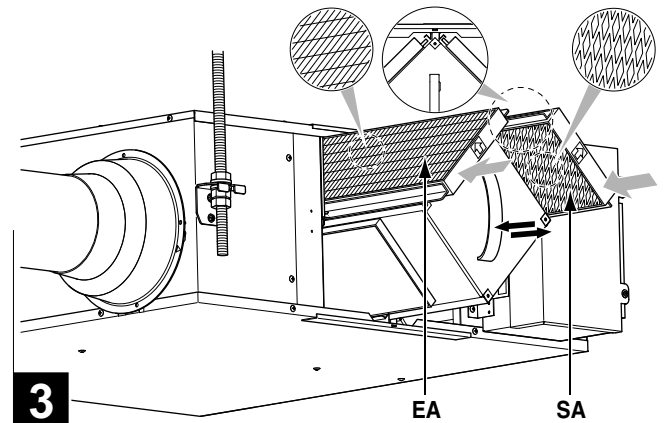
(RUS)

- Не производите диагностики и техническое обслуживание агрегата самостоятельно. Поручите эту работу квалифицированному специалисту.

- Возможно поражение электрическим током. Перед проведением технического обслуживания агрегата всегда отключайте его питание.



|       | EA                          | SA                                |
|-------|-----------------------------|-----------------------------------|
| (GB)  | Exhaust air filter          | Supply air filter                 |
| (D)   | Abgasfilter                 | Zulufffilter                      |
| (F)   | Filtre à air d'évacuation   | Filtre à air d'admission          |
| (NL)  | Uitlaatluchtfilter          | Inlaatluchtfilter                 |
| (E)   | Filtro de aire de salida    | Filtro de aire de entrada         |
| (I)   | Filtro dell'aria di scarico | Filtro dell'aria di alimentazione |
| (GR)  | Φίλτρο εξαγωγής αέρα        | Φίλτρο παροχής αέρα               |
| (P)   | Filtro de ar de exaustão    | Filtro de ar de alimentação       |
| (RUS) | Фильтр выпускного воздуха   | Фильтр приточного воздуха         |



## GB Settings

Refer to the installation manual for instructions on how to adjust the settings.

| Setting mode | Setting Switch No. | Description of setting       |
|--------------|--------------------|------------------------------|
| 17 (27)      | 0                  | Filter cleaning time setting |
| 19 (29)      | 2                  | SA fan speed setting         |
|              | 3                  | EA fan speed setting         |

## D Einstellungen

Anweisungen bezüglich der Anpassung der Einstellungen finden Sie in der Installationsanleitung.

| Einstellmodus | Einstellungsschalter Nr. | Beschreibung der Einstellung          |
|---------------|--------------------------|---------------------------------------|
| 17 (27)       | 0                        | Einstellung Filterreinigungszeiten    |
| 19 (29)       | 2                        | SA-Gebläsegeschwindigkeitseinstellung |
|               | 3                        | EA-Gebläsegeschwindigkeitseinstellung |

## F Réglages

Reportez-vous au manuel d'installation pour la procédure de réglage.

| Mode de réglage | Numéro du commutateur de réglage | Description du réglage                       |
|-----------------|----------------------------------|--|
| 17 (27)         | 0                                | Réglage de l'échéance de nettoyage du filtre |
| 19 (29)         | 2                                | Réglage de la vitesse du ventilateur SA      |
|                 | 3                                | Réglage de la vitesse du ventilateur EA      |

## NL Instellingen

Raadpleeg de installatiehandleiding voor de manier waarop de instellingen aangepast kunnen worden.

| Instelstand | Instellingschakelaar nr. | Beschrijving van instelling               |
|-------------|--------------------------|---|
| 17 (27)     | 0                        | Instelling Tijd om het filter te reinigen |
| 19 (29)     | 2                        | Instelling snelheid ventilator SA         |
|             | 3                        | Instelling snelheid ventilator EA         |

## E Ajustes

Consulte este manual de instalación para saber cómo modificar los ajustes.

| Modo de ajuste | Núm. de interruptor de ajuste | Descripción de los ajustes               |
|----------------|-------------------------------|--|
| 17 (27)        | 0                             | Ajuste de la hora de limpieza del filtro |
| 19 (29)        | 2                             | Ajuste de velocidad del ventilador SA    |
|                | 3                             | Ajuste de velocidad del ventilador EA    |

## I Impostazioni

Per conoscere le istruzioni su come regolare le impostazioni, consultate il manuale d'installazione.

| Modalità d'impostazione | Interruttore d'impostazione n. | Descrizione dell'impostazione                |
|-------------------------|--------------------------------|--|
| 17 (27)                 | 0                              | Impostazione del tempo di pulizia dei filtri |
| 19 (29)                 | 2                              | Impostazione della velocità della ventola SA |
|                         | 3                              | Impostazione della velocità della ventola EA |

## GR Ρυθμίσεις

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης για οδηγίες σχετικά με την προσαρμογή των ρυθμίσεων.

| Λειτουργία ρύθμισης | Αρ. διακόπτη ρύθμισης | Περιγραφή της ρύθμισης                     |
|---------------------|-----------------------|--|
| 17 (27)             | 0                     | Ρύθμιση χρόνου καθαρισμού φίλτρου          |
| 19 (29)             | 2                     | Ρύθμιση ταχύτητας ανεμιστήρα παροχής αέρα  |
|                     | 3                     | Ρύθμιση ταχύτητας ανεμιστήρα εξαγωγής αέρα |

## P Regulações

Consulte o manual de instalação para obter instruções sobre como ajustar as regulações.

| Modo de regulação | N.º de interruptor de regulação | Descrição da regulação                  |
|-------------------|---------------------------------|---|
| 17 (27)           | 0                               | Regulação do tempo de limpeza do filtro |
| 19 (29)           | 2                               | Regulação da velocidade da ventoinha SA |
|                   | 3                               | Regulação da velocidade da ventoinha EA |

## RUS Настройки

Сведения по настройке см. в инструкции по монтажу.

| Режим настройки | Выключатель настройки № | Описание установки                |
|-----------------|-------------------------|-----------------------------------|
| 17 (27)         | 0                       | Настройка времени очистки фильтра |
| 19 (29)         | 2                       | Настройка скорости вентилятора SA |
|                 | 3                       | Настройка скорости вентилятора EA |

## GB Cleaning

Keep this document for future reference.

## D Reinigung

Bewahren Sie dieses Dokument zu Referenzzwecken sorgfältig auf.

## F Nettoyage

Conservez le présent document pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

## NL Reinigen

Bewaar dit document voor latere raadpleging.

## E Limpieza

Conserve este documento para futuras consultas.

## I Pulizia

Conservate questo documento per future consultazioni.

## GR Καθαρισμός

Φυλάξτε το παρόν έγγραφο για μελλοντική αναφορά.

## P Limpeza

Guarde este documento para consulta futura.

## RUS Чистка

Хранить этот документ для использования в будущем в качестве справочника.

